



EARMUFFS WITH RADIO

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV HÖRSELKÅPOR MED RADIO
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE KOPFHÖRER MIT RADIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO HØRSELVERN MED RADIO
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

FI RADIOLLA VARUSTETUT KUULONSUOJAIMET
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA HØREVÆRN MED RADIO
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR PROTÈGE-OREILLES AVEC RADIO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL NAUSZNIKI OCHRONNE Z RADIEM
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL GEHOORKAPPEN MET RADIO
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttööpas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-12-15

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



BLUEWEAR®

EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE / EU SAMSVARSKERKLÆRING / EU ÖVERENSSTÄMMELESEKERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLERKLÆRING / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

018457

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

EAR MUFF / HÖRSELSKYDD / HÖRSELVERN / ØREBSKYTTELSE / OCHRONA SŁUCHU / KAPSELGEHÖRSCHUTZ / KUULOSUOJAIMET / CASQUE ANTIBRUIT / OORKAPPEN
SNR: 31 dB

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med följande direktiv, förordning och standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
PPE (EU) 2016/425	EN 352-1:2020, EN 352-8:2020+A1:2024
RED 2014/53/EU	EN 303 345 V1.1.7, EN 55032:2015, EN 55035:2017, EN 60065:2014+A11:2017
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

<p>The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddsmärkningarna är identiska med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr. Dette personlige verneudstøret er identisk med det verneudstøret som står som föremål for EF-typeprøvningsattestifikat nr.: Det personlige vernemiddel er identisk med det personlige vernemiddel, som er omfattet af EU-typeprøvningsattest nr.: Šrodičky ochrany sú identické z tým, ktorých dotýcať švédactvo badania typu UE nr.: Die PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringcertificaat nr.: Henkilösuoja on samankaltainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°. Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumstammprüfbescheinigung ist. Nr.:</p> <p>Conformity assessment procedure according to (EU) 2016/425: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016/425: Framgangsmåter for samsvarevurdering iht. (EU) 2016/425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til forordning (EU) 2016/425: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016/425: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016/425: (EU) 2016/425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016/425 : Conformiteitsbeoordeling conform (EU) 2016/425:</p>	2777/14275-02/E01-01
<p>Name and address of the notified body involved: Nomin og adress hos involveret kontrollorgan: Navn og adresse til det aktuelle meldte organet: Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ: Nazwa i adres organu kontroloego: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Nom et adresse de l'organisme notifié: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:</p>	D
<p>Name and address of the notified body involved: Nomin og adress hos involveret kontrollorgan: Navn og adresse til det aktuelle meldte organet: Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ: Nazwa i adres organu kontroloego: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Nom et adresse de l'organisme notifié: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:</p>	SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland Notified Body No: 2777

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produkt ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemerkeerd in het jaar: -22

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Undertekend voor en namens:

Skara 2025-08-27

Göran Martinsson
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER

1



2



SAFETY INSTRUCTIONS

- Failure to follow these instructions will seriously reduce the protection provided by the earmuffs.
- Always use ear protection in noisy environments to avoid hearing impairment.
- Check at regular intervals that the product is undamaged and working properly. Worn or damaged earmuffs can result in inferior protection. If the cups are cracked, if the seals are worn or defective, or if they have been exposed to chemicals, they should be discarded and replaced. The earmuffs, especially the sealing rings, can deteriorate over time and should always be examined before use to make sure they are not cracked or admit noise.
- Attaching hygienic protection on the pads can affect the acoustic properties of the cups.
- Clean and disinfect the headband, cups and sealing rings regularly with a cloth moistened with hot water and mild detergent, especially after prolonged use or if moisture has collected in the cups. Only use detergent that does not irritate the skin. Allow to completely dry before using. Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.
- Do not subject the product to knocks and blows, this can reduce the protective capacity and/or damage the radio.
- Adjust to a safe volume before use. Do not listen to loud volume for long – risk of hearing impairment. The higher the volume, the less time you can listen safely.
- Listen with a safe volume for a reasonable time.
- Avoid increasing the volume gradually, the ears can adjust.
- Keep the volume low enough so that you can hear sounds from the immediate surroundings.
- Switch off the sound in risky situations.
- Loud volume from headphones can cause permanently impaired hearing.
- It is recommended to avoid using headphones that cover both ears when driving a vehicle. It may also be illegal in some areas.
- Avoid music or phone calls that can be distracting in traffic, or in potentially dangerous situations.
- Adjust the earmuffs in accordance with the instructions so that they fit properly on the head.
- Always wear earmuffs when you are exposed to harmful noise.
- Do not expose the earmuffs to chemicals.
- The audibility of warning signals is reduced when wearing earmuffs.
- Do not use paint, solvent or glue on the product, or put stickers etc. on it, unless recommended by the manufacturer.
- The quality of the radio receiver is influenced by the surroundings. The radio reception can deteriorate when in motion. Interference can be caused by televisions, fluorescent lighting or other electrical appliances.
- Replace all the AAA batteries, or charge the rechargeable battery when the volume deteriorates.
- Improper use and failure to follow the instructions can result in personal injury and/or material damage.





- The earmuff provides audio signal sound pressure level limitation, the earmuff limits the entertainment audio signal to 82dB(A) effective to the ear.
- The product shall not be used if it can't be ensured that the input voltage doesn't exceed the maximum value 150mV.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Earmuffs that comply with EN 352-1 are of the medium-sized type, small type or large type. These ear defenders are of medium size and will suit most users. Always use a suitable size of ear defenders that fit comfortably and firmly, and seal tightly round the ears. If these ear defenders do not fit, choose another size.
- The EU declaration of conformity (DOC) can be found on the product web page, www.jula.com

IMPORTANT:

- **Do not expose the product to high temperatures.**
- **Do not subject the product to knocks and blows.**
- **Do not expose the product to splashing water, or any other liquid.**
- **Do not immerse the product in water or any other liquid.**
- **Do not use abrasive detergents or agents that contain alcohol, benzene or ammoniac.**
- **Clean when necessary with a soft cloth moistened with a mild detergent.**
- **Protect the built-in battery from heat, direct sunlight, naked flames and other sources of heat.**

- **The incorrect insertion of batteries can result in a risk of explosion. Only use batteries of the recommended type.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant regulation.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Warning: Avoid listening with loud volume for long periods.

TECHNICAL DATA

The CE mark on these products confirms compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425 through EN 352-2:2020 and EN 352-8:2020+A1:2024.

Notified body responsible for Module D ongoing conformity and EU type-examination is: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland. NB no. 2777

Attenuation value	SNR 31 dB
Power supply	2 x AAA batteries
Battery run time	approx. 20 h
Size	Medium
Weight	329 g
Material in cups	ABS/PC
Material in seals	PVC
Material in foam plastic	PU
Material in headband	Steell/PVC
Frequency range	FM 87.5-108 MHz

The useful life span of the product is from one to two years, depending on conditions of use.

The hearing protector provides an entertainment audio facility.

DESCRIPTION

1. Antenna
2. Headband
3. Wire for headband
4. Seal of soft foam rubber
5. Sleeve to adjust height
6. Button to increase volume
7. Button to search down for station
8. Power switch
9. Button to lower volume
10. Button to search up for station
11. Status indicator light

FIG. 1

ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	Measured mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	Assumed protection value
63	20.0	4.4	15.6
125	20.9	3.4	17.5
250	22.0	2.5	19.5
500	28.3	2.9	25.4
1000	31.4	2.0	29.4
2000	36.2	2.5	33.7
4000	42.7	3.6	39.1
8000	37.7	4.6	33.1

	Measured mean attenuation (dB)	Standard deviation (dB)	Value
SNR	32.7	1.7	31
H	36.2	1.4	35
M	30.1	1.8	28
L	24.8	2.0	23

USE

INSERTING THE BATTERIES

1. The earmuffs require two 1.5 V AAA batteries. Open the battery cover by pulling it.
2. Insert the batteries with the correct polarity in accordance with the markings inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover.

ADJUSTING THE EARMUFFS

1. Make sure that there is no hair under the sealing rings. Remove earrings that prevent the sealing rings from sealing tightly.
2. Put the headband over your head and adjust the cups so that they cover the ears.
3. Move the cups up or down in the headband to adjust them, so that they fit firmly and comfortably and seal round the ears.

4. Check the fit by talking loudly. Your voice should sound muffled. Ambient noise should sound weaker than without the ear defenders.
5. Check that the cups' sealing rings sit firmly against your head and around your ears.

FIG. 2**NOTE:**

Pull hair away from your ears and use glasses with thin frames to minimise the admission of noise. Never attempt to change the shape of the headband.

FM RADIO

1. Press the switch (8) and select required station with the search buttons (10)/down (7). FM: 87.5 to 108 MHz in steps of 0.1 MHz.
2. Press the button for search up (10)/down (7) for three seconds for fast search.

MAINTENANCE**CLEANING**

- Clean the outside of the product regularly with a cloth moistened with a mild detergent.
- Allow the product to dry before use.

NOTE:

- **Do not use a brush or other utensils, this can damage the seals or cup inserts.**
- **Never immerse the product in water or any other liquid.**
- **Only use detergent that is safe for the user.**

DISINFECTING

Depending on the operating conditions, the earmuffs should be disinfected approximately every three months. Those parts of the earmuffs that come into contact with the body should be disinfected with an alcohol solution.

STORAGE

Store the product in the original pack to protect it from dust and dirt.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Om du inte följer dessa instruktioner kommer skyddet från hörselkåporna att försämrats avsevärt.
- Använd alltid hörselskydd i bullriga miljöer för att undvika hörselskador.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är oskadad och fungerar som den ska. Slitna eller skadade hörselkåpor kan leda till sämre skydd. Om kåporna är spruckna, om tätningsdynorna är slitna eller defekta eller om de har utsatts för kemikalier ska de kasseras och ersättas. Hörselkåporna, särskilt tätningsdynorna, kan försämrats med tiden och bör alltid undersökas före användning för att se till att de inte är spruckna eller släpper in buller.
- Om man fäster ett hygieniskt skydd på dynorna kan det påverka kåpornas akustiska egenskaper.
- Rengör och desinficera huvudbygeln, kåporna och tätningsdynorna regelbundet med en trasa fuktad med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel, särskilt efter långvarig användning eller om det har samlats fukt i kåporna. Använd endast rengöringsmedel som inte irriterar huden. Låt torka helt före användning. Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Utsätt inte produkten för stötar och slag, eftersom detta kan minska skyddsförmågan och/eller skada radion.
- Justera till en säker volym före användning. Lyssna inte på hög volym under längre tid – risk för hörselskador. Ju högre volym, desto kortare tid kan du lyssna säkert.
- Lyssna med låg volym under en rimlig tid.
- Undvik att öka volymen gradvis, öronen kan anpassa sig.
- Håll volymen tillräckligt låg för att du ska kunna höra ljud från den närmaste omgivningen.
- Stäng av ljudet i riskfyllda situationer.
- Hög volym från hörlurar kan orsaka permanent hörselnedsättning.
- Vi rekommenderar att du undviker att använda hörlurar som täcker båda öronen när du kör fordon. Det kan dessutom vara olagligt i vissa områden.
- Undvik musik eller telefonsamtal som kan vara distraherande i trafiken eller i potentiellt farliga situationer.
- Justera hörselkåporna i enlighet med instruktionerna så att de sitter ordentligt på huvudet.
- Använd alltid hörselskydd när du utsätts för skadligt buller.
- Utsätt inte hörselkåporna för kemikalier.
- Hörbarheten av varningssignaler minskar när du bär hörselkåpor.
- Använd inte färg, lösningsmedel eller lim på produkten, och sätt inte på klistermärken eller liknande på den, om inte detta rekommenderas av tillverkaren.
- Kvaliteten på radiomottagningen påverkas av omgivningen. Radiomottagningen kan försämrats vid rörelse. Störningar kan orsakas av TV-apparater, lysrör eller andra elektriska apparater.
- Byt ut alla AAA-batterier eller ladda det uppladdningsbara batteriet när volymen försämrats.
- Felaktig användning och underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till person- och/eller materialskador.

- Hörselkåporna begränsar ljudsignalens ljudtrycksnivå och den begränsar ljudsignaler från underhållningskällor till 82 dB(A) effektivt till örat.
- Produkten ska inte användas om det inte kan säkerställas att ingångsspänningen inte överstiger det maximala värdet 150 mV.
- Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.
- Hörselkåpor som uppfyller kraven i SS-EN 352-1 är av typerna små, mellan eller stora. Dessa hörselskydd är av mellanstorlek och passar de flesta användare. Använd alltid hörselskydd av lämplig storlek som sitter bekvämt och stadigt och som sluter tätt runt öronen. Om dessa hörselskydd inte passar, välj en annan storlek.
- EU:s försäkran om överensstämmelse (DOC) finns på produktens webbsida, www.jula.se.

VIKTIGT!

- **Utsätt inte produkten för höga temperaturer.**
- **Utsätt inte produkten för stötar och slag.**
- **Utsätt inte produkten för vattenstänk eller någon annan vätska.**
- **Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.**
- **Använd inte slipande rengöringsmedel eller medel som innehåller alkohol, bensen eller ammoniak.**
- **Rengör med en mjuk trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel, vid behov.**
- **Skydda det inbyggda batteriet från värme, direkt solljus, öppen eld och andra värmekällor.**

- **Om batterierna sätts i felaktigt kan det leda till explosionsrisk. Använd endast batterier av rekommenderad typ.**

SYMBOLER

	Läs instruktionerna.
	Godkänd i enlighet med relevanta bestämmelser.
	Återvinn kasserad produkt i enlighet med lokala bestämmelser.
	Varning: Undvik att lyssna på hög volym under långa perioder.

TEKNISKA DATA

CE-märkningen på denna produkt bekräftar överensstämmelse med förordningen beträffande personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 genom SS-EN 352-2:2020 och SS-EN 352-8:2020+A1:2024.

Anmänt organ som ansvarar för kontinuerlig överensstämmelse i modul D och EU-typkontroll är: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland. NB-nr. 2777

Dämpningsvärde	SNR 31 dB
Strömförsörjning	2 x AAA-batterier
Batteriets drifttid	ca. 20 h
Storlek	Mellan
Vikt	329 g
Material i kåporna	ABS/PC
Material i tätningsdynor	PVC
Material i skumgummi	PU
Material i huvudbygel	Stål/PVC
Frekvensområde	FM 87,5–108 MHz

Produktens livslängd är från 1–2 år, beroende på användningsförhållanden. Hörselskyddet har en ljudfunktion för underhållning.

BESKRIVNING

1. Antenn
2. Huvudbygel
3. Metalltråd för huvudbygel
4. Tätningsdyna av mjukt skumgummi
5. Hylsa för att höjjustering
6. Knapp för att öka volymen
7. Knapp för att söka station nedåt
8. Strömbrytare
9. Knapp för att sänka volymen
10. Knapp för att söka station uppåt
11. Indikatorlampa för status

BILD 1

DÄMPNINGSVÄRDEN

Frekvens (Hz)	Uppmätt genomsnittlig dämpning (dB)	Standardav- vikelse (dB)	Antaget skyddsvärde
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Uppmätt genomsnittlig dämpning (dB)	Standardav- vikelse (dB)	Värde
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

ANVÄNDNING

ATT SÄTTA I BATTERIERNA

1. Hörselkåporna kräver två 1,5 V AAA-batterier. Öppna batteriluckan genom att dra i den.
2. Sätt in batterierna med rätt polaritet i enlighet med markeringarna i batterifacket.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

ATT JUSTERA HÖRSELKÅPORNA

1. Se till att det inte finns något hår under tätningsdynorna. Ta bort örhängen som hindrar tätningsdynorna från att sluta tätt.
2. Placera huvudbygeln över huvudet och justera kåporna så att de täcker öronen.
3. Flytta kåporna uppåt eller nedåt i huvudbygeln för att justera dem så att de sitter stadigt och bekvämt och sluter tätt runt öronen.

- Kontrollera passformen genom att prata högt. Din röst ska låta dämpad och dov. Omgivningsbuller ska låta svagare än utan hörselskydd.
- Kontrollera att kåpornas tätningsdynor sitter stadigt mot huvudet och runt öronen.

BILD 2

OBS!

Flytta håret bort från öronen och använd glasögon med tunna bågar för att minimera ljudinsläppet. Försök inte att ändra formen på huvudbygel.

FM RADIO

- Tryck på strömbrytaren (8) och välj önskad station med sökknapparna (10) uppåt/(7) nedåt. FM: 87,5–108 MHz i steg om 0,1 MHz.
- Håll inne knappen för sökning uppåt (10)/nedåt (7) i tre sekunder för snabbsökning.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Rengör regelbundet produktens utsida med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel.
- Låt produkten torka före användning.

OBS!

- Använd inte borste eller andra redskap eftersom detta kan skada tätningsdynorna eller innehållet i kåporna.**
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska.**
- Använd endast rengöringsmedel som är säkra för användaren.**

DISINFEKTION

Beroende på användningsförhållandena bör hörselkåporna desinficeras ungefär var tredje månad. De delar av hörselkåporna som kommer i kontakt med huden ska desinficeras med en alkohollösning.

FÖRVARING

Förvara produkten i originalförpackningen för att skydda den mot damm och smuts.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER



- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, vil det redusere beskyttelsen fra øreklokkene betraktelig.
- Bruk alltid hørselsvern i støyende omgivelser for å unngå hørselsskader.
- Kontroller med jevne mellomrom at produktet er uskadet og fungerer som det skal. Slitte eller skadde øreklokker kan føre til dårligere beskyttelse. Hvis koppene er sprukket, hvis tetningene er slitte eller defekte, eller hvis de har vært utsatt for kjemikalier, bør de kasseres og skiftes ut. Øreklokkene, spesielt tetningsringene, kan forringes over tid og bør alltid undersøkes før bruk for å sikre at de ikke har sprekker eller avgir støy.
- Hvis du fester hygienisk beskyttelse på putene, kan det påvirke koppenes akustiske egenskaper.
- Rengjør og desinfiser hodebåndet, koppene og tetningsringene regelmessig med en klut fuktet med varmt vann og et mildt vaskemiddel, spesielt etter langvarig bruk eller hvis det har samlet seg fuktighet i koppene. Bruk kun vaskemiddel som ikke irriterer huden. La tørke helt før bruk. Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en stund.
- Ikke utsett produktet for slag og støt, da dette kan redusere beskyttelsesevnen og/eller skade radioen.
- Juster til et trygt volum før bruk. Ikke lytt til høyt volum over lengre tid – fare for hørselsskader. Jo høyere volum, desto kortere tid kan du lytte trygt.
- Lytt med et trygt volum i rimelig lang tid.
- Unngå å øke volumet gradvis, ørene kan tilpasse seg.
- Hold volumet lavt nok til at du kan høre lyder fra de umiddelbare omgivelsene.
- Slå av lyden i risikosituasjoner.
- Høyt volum fra hodetelefoner kan føre til permanent nedsatt hørsel.
- Det anbefales å unngå å bruke hodetelefoner som dekker begge ørene når du kjører kjøretøy. Det kan også være ulovlig i enkelte områder.
- Unngå musikk eller telefonsamtaler som kan virke distraherende i trafikken eller i potensielt farlige situasjoner.
- Juster øreklokkene i henhold til instruksjonene slik at de sitter riktig på hodet.
- Bruk alltid hørselsvern når du utsettes for skadelig støy.
- Ikke utsett øreklokkene for kjemikalier.
- Hørbarheten av varselsignaler reduseres når du bruker øreklokker.
- Ikke bruk maling, løsemidler eller lim på produktet, og ikke sett på klistermerker o.l. på det, med mindre det er anbefalt av produsenten.
- Kvaliteten på radiomottakeren påvirkes av omgivelsene. Radiomottaket kan bli dårligere når du er i bevegelse. Forstyrrelser kan forårsakes av fjernsynsapparater, lysstoffrør eller andre elektriske apparater.
- Bytt ut alle AAA-batteriene, eller lad det oppladbare batteriet når volumet blir dårligere.
- Feil bruk og manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til personskaade og/eller materielle skader.
- Øreklokkene gir lydsignalet lydtryknivåbegrensning, øreklokken begrenser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) effektivt for øret.

- Produktet skal ikke brukes hvis det ikke kan sikres at inngangsspenningen ikke overstiger maksimumsverdien 150 mV.
- Produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra produsenten.
- Øreklokker som er i samsvar med EN 352-1, er av mellomstor, liten eller stor type. Disse hørselsvernene er av middels størrelse og passer de fleste brukere. Bruk alltid en passende størrelse på hørselvern som sitter komfortabelt og godt, og som slutter tett rundt ørene. Hvis disse hørselsvernene ikke passer, velger du en annen størrelse.
- EU-samsvarserklæringen (DOC) finner du på produktets nettside, www.jula.no.

VIKTIG:

- **Produktet må ikke utsettes for høye temperaturer.**
- **Ikke utsett produktet for slag og støt.**
- **Produktet må ikke utsettes for sprutende eller dryppende vann eller andre væsker.**
- **Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.**
- **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller midler som inneholder alkohol, benzen eller ammoniakk.**
- **Rengjør ved behov med en myk klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.**
- **Beskytt det innebygde batteriet mot varme, direkte sollys, åpen ild og andre varmekilder.**
- **Feil innsetting av batterier kan føre til eksplosjonsfare. Bruk kun batterier av anbefalt type.**

SYMBOLER

	Les instruksjonene
	Godkjent i henhold til relevante forskrifter.
	Resirkulere kassert produkt i samsvar med lokale forskrifter.
	Advarsel: Unngå å lytte med høyt volum over lengre perioder.

TEKNISKE DATA

CE-merket på disse produktene bekrefter samsvar med PPE-forordning (EU) 2016/425 til EN 352-2:2020 og EN 352-8:2020+A1:2024.

Meldt organ som er ansvarlig for Modul D Iøpende samsvar og EU-typeprøving er: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland. NB nr. 2777

Dempingsverdier	SNR 31 dB
Strømforsyning	2 x AAA-batterier
Batteriets driftstid	ca. 20 timer
Størrelse	Middels
Vekt	329 g
Materiale i kopper	ABS/PC
Materiale i tetninger	PVC
Materiale i skumplast	PU
Materiale i bøylen	Stål/PVC
Frekvensområde	FM 87,5-108 MHz

Produktets levetid er fra ett til to år, avhengig av bruksforholdene.

Hørselsvernet gir mulighet for underholdningslyd.

BESKRIVELSE

1. Antenne
2. Pannebånd
3. Vaier til pannebånd
4. Tetning av myk skumgummi
5. Hylse for å justere høyden
6. Knapp for å øke volumet
7. Knapp for å søke ned etter stasjon
8. Strømbryter
9. Knapp for å senke volumet
10. Knapp for å søke opp stasjonen
11. Statusindikatorlampe

BILDE 1

DEMPINGSVERDIER

Frekvens (Hz)	Målt gjennomsnittlig demping (dB)	Standardavvik (dB)	Antatt besyftelsesverdi
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Målt gjennomsnittlig demping (dB)	Standardavvik (dB)	Verdi
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

BRUK

SETTE INN BATTERIENE

1. Øreklokkene krever to 1,5 V AAA-batterier. Åpne batteridekselet ved å trekke i det.
2. Sett inn batteriene med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.
3. Sett på plass batteridekselet.

JUSTERING AV ØREKLOKKENE

1. Pass på at det ikke er hår under tetningsringene. Fjern øredobber som hindrer tetningsringene i å tette ordentlig.
2. Plasser hodebøylen over hodet og juster koppene slik at de dekker ørene.
3. Flytt koppene opp eller ned i hodebåndet for å justere dem, slik at de sitter godt og komfortabelt og slutter godt rundt ørene.
4. Kontroller passformen ved å snakke høyt. Stemmen din skal høres dempet ut. Omgivelsestøy skal høres svakere ut enn uten hørselvern.

- Kontroller at koppenes tetningsringer sitter godt mot hodet og rundt ørene.

BILDE 2

MERK!

Trekk håret vekk fra ørene og bruk briller med tynn innfatning for å minimere innkommende støv. Ikke forsøk å endre formen på hodebøylen.

FM-RADIO

- Trykk på bryteren (8), og velg ønsket stasjon med søkeknappene opp (10)/ned (7). FM: 87,5 til 108 MHz i trinn på 0,1 MHz.
- Trykk på knappen for søk opp (10)/ned (7) i tre sekunder for hurtigsøk.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Rengjør utsiden av produktet regelmessig med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.
- La produktet tørke før bruk.

MERK!

- Ikke bruk en børste eller andre redskaper, da dette kan skade tetningene eller koppinnsatsene.**
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.**
- Bruk kun vaskemiddel som er trygt for brukeren.**

DESINFISERING

Avhengig av bruksforholdene bør øreklokkene desinfiseres omtrent hver tredje måned. De delene av hørselvnet som kommer i kontakt med huden bør desinfiseres med en alkoholløsning.

OPPBEVARING

Oppbevar produktet i originalemballasjen for å beskytte det mot støv og smuss.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Manglende overholdelse af disse anvisninger vil i alvorlig grad reducere den beskyttelse, som høreværnet giver.
- Brug altid høreværn i støjende omgivelser for at undgå høreskader.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at produktet er ubeskadiget og fungerer korrekt. Slidte eller beskadigede høreværn kan resultere i ringere beskyttelse. Hvis kopperne er revnet, hvis tætningerne er slidte eller defekte, eller hvis de har været udsat for kemikalier, skal de kasseres og udskiftes. Høreværnene, især tætningsringene, kan forringes med tiden og bør altid undersøges før brug for at sikre, at de ikke er revnet eller lukker støj ind.
- Hvis man sætter beskyttelse på puderne for hygiejnens skyld, kan det påvirke koppernes akustiske egenskaber.
- Rengør og desinficer hovedbøjlen, kopperne og tætningsringene regelmæssigt med en klud fugtet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel, især efter længere tids brug, eller hvis der har samlet sig fugt i kopperne. Brug kun et rengøringsmiddel, der ikke irriterer huden. Lad det tørre helt, før du bruger det. Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Udsæt ikke produktet for stød og slag, da det kan reducere beskyttelsesevnen og/eller beskadige radioen.
- Juster til en sikker lydstyrke før brug. Lyt ikke til høj lydstyrke i længere tid – risiko for høreskade. Jo højere lydstyrke, jo kortere tid kan du lytte sikkert.
- Lyt med en sikker lydstyrke i et rimeligt stykke tid.
- Undgå at øge lydstyrken gradvist; ørerne kan tilpasse sig.
- Hold lydstyrken lav nok til, at du kan høre lyde fra de nærmeste omgivelser.
- Sluk for lyden i risikable situationer.
- Høj lydstyrke fra hovedtelefoner kan forårsage permanent nedsat hørelse.
- Det anbefales at undgå at bruge hovedtelefoner, der dækker begge ører under kørsel af et køretøj. Det kan også være ulovligt visse steder.
- Undgå musik eller telefonopkald, der kan virke distraherende i trafikken eller i potentielt farlige situationer.
- Juster høreværnene i overensstemmelse med anvisningerne, så de sidder korrekt på hovedet.
- Brug altid høreværn, når du udsættes for skadelig støj.
- Udsæt ikke høreværnet for kemikalier.
- Hørbarheden af advarselssignaler reduceres, når du bærer høreværn.
- Brug ikke maling, opløsningsmidler eller lim på produktet, og sæt ikke klistermærker osv. på det, medmindre det er anbefalet af producenten.
- Kvaliteten af radiomodtageren påvirkes af omgivelserne. Radiomodtagelsen kan forringes, når man er i bevægelse. Forstyrrelser kan forårsages af fjernsyn, lysstofrør eller andre elektriske apparater.
- Udskift alle AAA-batterier, eller oplad det genopladelige batteri, når lydstyrken forringes.
- Forkert brug og manglende overholdelse af anvisningerne kan resultere i personskaade og/eller materielle skader.
- Høreværnet gør, at lydsignalet trykniveau begrænses, og høreværnet

begrænser underholdningslydsignalet til 82 dB(A), som er acceptabel for øret.

- Produktet må ikke bruges, hvis det ikke kan sikres, at indgangsspændingen ikke overstiger den maksimale værdi 150 mV.
- Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten.
- Høreværn, der overholder EN 352-1, er af typen medium, small eller large. Disse høreværn har en medium størrelse og passer til de fleste brugere. Brug altid en passende størrelse høreværn, som sidder behageligt og fast og slutter tæt om ørerne. Hvis disse høreværn ikke passer, skal du vælge en anden størrelse.
- EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på produktjemmesiden: www.jula.com

VIGTIGT!

- **Udsæt ikke produktet for høje temperaturer.**
- **Udsæt ikke produktet for stød og slag.**
- **Udsæt ikke produktet for vandsprøjt eller andre væsker.**
- **Undgå at nedsænke produktet i vand eller anden væske.**
- **Brug ikke slibende rengøringsmidler eller midler, der indeholder alkohol, benzen eller ammoniak.**
- **Rengør om nødvendigt med en blød klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel.**
- **Beskyt det indbyggede batteri mod varme, direkte sollys, åben ild og andre varmekilder.**
- **Forkert isætning af batterier kan medføre risiko for eksplosion. Brug kun batterier af den anbefalede type.**

SYMBOLER

	Læs anvisningerne.
	Godkendt i overensstemmelse med de relevante forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler.
	Advarsel! Undgå at lytte med høj lydstyrke i længere perioder.

TEKNISKE DATA

CE-mærket på disse produkter bekræfter overensstemmelse med PPE-forordning (EU) 2016/425 og derved EN 352-2:2020 og EN 352-8:2020+A1:2024.

Det bemyndigede organ, der er ansvarligt for modul D's løbende overensstemmelse og EU-typeafprøvning, er: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irland. NB nr. 2777

Dæmpningsværdi	SNR 31 dB
Strømforsyning	2 AAA-batterier
Batteriets driftstid	ca. 20 timer
Mål	Middel
Vægt	329 g
Koppernes materiale	ABS/PC
Tætningernes materiale	PVC
Skumplastens materiale	PU
Hovedbjælens materiale	Stål/PVC
Frekvensområde	FM 87,5-108 MHz

Produktets levetid er fra et til to år, afhængigt af brugsforholdene.

Høreværnet giver mulighed for underholdningslyd.

BESKRIVELSE

1. Antenne
2. Hovedbøjle
3. Ledning til hovedbøjle
4. Tætning i blødt skumgummi
5. Manchet til at justere højden
6. Knap til at øge lydstyrken
7. Knap til at søge ned efter station
8. Tænd/sluk-knap
9. Knap til at sænke lydstyrken
10. Knap til at søge op efter station
11. Statusindikatorlys

FIGUR 1

DÆMPNINGSVÆRDIER

Frekvens (Hz)	Målt gennemsnitlig dæmpning (dB)	Standardafvigelse (dB)	Antaget værdi af beskyttelse
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Målt gennemsnitlig dæmpning (dB)	Standardafvigelse (dB)	Værdi
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

BRUG

ISÆTNING AF BATTERIER

1. Høreværnet kræver to 1,5 V AAA-batterier. Åbn batteridækslet ved at trække i det.
2. Indsæt batterierne, så de vender den rigtige vej.
3. Sæt batteridækslet på plads.

JUSTERING AF HØREVÆRN

1. Sørg for, at der ikke er hår under tætningsringene. Fjern øringer, der forhindrer tætningsringene i at slutte tæt.
2. Placer hovedbøjlen på hovedet, og juster kopperne, så de dækker ørerne.
3. Flyt kopperne op eller ned i hovedbøjlen for at justere dem, så de sidder fast og behageligt og slutter tæt om ørerne.
4. Kontroller pasformen ved at tale højt. Din stemme skal lyde dæmpet. Støj fra omgivelserne skal lyde svagere end uden høreværn.

- Kontroller, at koppernes tætningsringe sidder tæt mod hovedet og omkring dine ører.

FIGUR 2

OBS!

Træk håret væk fra ørerne, og brug briller med tyndt stel for at minimere indlukning af støj. Forsøg ikke at ændre formen på hovedbøjlen.

FM RADIO

- Tryk på kontakten (8), og vælg den ønskede station med søgeknapperne (10)/ned (7). FM: 87,5 til 108 MHz i trin på 0,1 MHz.
- Tryk på knappen for søgning op (10)/ned (7) i tre sekunder for hurtig søgning.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

- Rengør regelmæssigt ydersiden af produktet med en klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel.
- Lad produktet tørre før brug.

OBS!

- Brug ikke en børste eller andre redskaber, da det kan beskadige tætningerne eller kopindsatser.**
- Nedsænk aldrig produktet i vand eller anden væske.**
- Brug kun et rengøringsmiddel, der er sikkert for brugeren.**

DESINFICERING

Høreværnene bør desinficeres cirka hver tredje måned afhængigt af brugsforholdene. De dele af høreværnet, der kommer i kontakt med kroppen, skal desinficeres med en alkoholopløsning.

OPBEVARING

Opbevar produktet i den originale indpakning for at beskytte det mod støv og snavs.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Niestosowanie się do niniejszych instrukcji zdecydowanie zmniejszy ochronę zapewnianą przez nauszniki.
- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, w hałaśliwym środowisku zawsze używaj nauszników ochronnych.
- Regularnie sprawdzaj, czy produkt jest nieuszkodzony i działa prawidłowo. Zużycie lub uszkodzenie mogą prowadzić do gorszej ochrony. Jeśli muszle są pęknięte, uszczelki zużyte lub uszkodzone, lub jeśli były narażone na działanie chemikaliów, należy je wyrzucić i zastąpić nowymi. Nauszniki, szczególnie pierścienie uszczelniające, mogą z czasem ulegać degradacji i zawsze należy je sprawdzać przed użyciem, aby upewnić się, że nie są pęknięte ani nie przepuszczają hałasu.
- Mocowanie ochrony higienicznej na wyścietaniu może wpłynąć na właściwości akustyczne muszli.
- Regularnie czyść i dezynfekuj pałąk, muszle i pierścienie uszczelniające za pomocą ściereczki zwilżonej ciepłą wodą i łagodnym detergentem, szczególnie po dłuższym użytkowaniu lub jeśli w muszlach zebrała się wilgoć. Używaj tylko detergentu, który nie podrażnia skóry. Przed użyciem poczekaj, aż produkt całkowicie wyschnie. Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie narażaj produktu na uderzenia, może to zmniejszyć właściwości ochronne nauszników i/lub uszkodzić radio.
- Przed użyciem zmień wartość na bezpieczną. Nie słuchaj głośno przez długi czas – ryzyko uszkodzenia słuchu. Im wyższa głośność, tym krócej możesz bezpiecznie słuchać.
- Słuchaj przy bezpiecznej głośności przez rozsądny czas.
- Unikaj stopniowego zwiększania głośności, uszy mogą się przyzwyczaić.
- Utrzymuj głośność na wystarczająco niskim poziomie, aby móc słyszeć dźwięki z najbliższego otoczenia.
- Wyłącz dźwięk w ryzykownych sytuacjach.
- Głośna muzyka z słuchawek może powodować trwałe uszkodzenie słuchu.
- Zaleca się unikanie używania słuchawek zakrywających oboje uszu podczas prowadzenia pojazdu. W niektórych krajach jest to również niezgodne z prawem.
- Unikaj muzyki lub rozmów telefonicznych, które mogą stanowić element rozpraszający w ruchu drogowym lub w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
- Dostosuj nauszniki zgodnie z instrukcjami, aby dobrze leżały na głowie.
- Zawsze noś nauszniki ochronne w sytuacji narażenia na szkodliwy hałas.
- Nie narażaj nauszników na działanie chemikaliów.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych jest zmniejszona podczas noszenia nauszników.
- Nie używaj farby, rozpuszczalnika ani kleju na produkcie, ani nie naklejaj na nim naklejek itp., chyba że zaleci to producent.
- Jakość działania odbiornika radiowego zależy od otoczenia. Odbiór radiowy może się pogorszyć podczas ruchu. Zakłócenia mogą być spowodowane przez telewizory, oświetlenie fluorescencyjne lub inne urządzenia elektryczne.





- Wymień wszystkie baterie AAA lub naładuj akumulator, gdy jakość dźwięku się pogorszy.
- Niewłaściwe użycie i nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do obrażeń i/ lub uszkodzenia mienia.
- Nauszniki ochronne zapewniają ograniczenie poziomu ciśnienia akustycznego dźwięku. Nauszniki ograniczają sygnał audio podczas rozrywki do 82 dB(A) efektywnych dla ucha.
- Produkt nie może być używany w przypadku braku pewności, że napięcie wejściowe nie przekracza maksymalnej wartości 150 mV.
- Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Bardziej szczegółowych informacji udziela producent.
- Słuchawki zgodne z normą EN 352-1, typu średniego, małego lub dużego. Te nauszniki są w rozmiarze średnim i będą odpowiednie dla większości użytkowników. Zawsze używaj nauszników o odpowiednim rozmiarze, które są wygodne do noszenia i szczelnie przylegają do uszu. Jeśli te nauszniki nie pasują, wybierz inny rozmiar.
- Deklarację zgodności UE (DOC) można znaleźć na stronie internetowej produktu, www.jula.pl.

WAŻNE:

- **Nie wystawiaj produktu na działanie wysokich temperatur.**
- **Nie narażaj produktu na uderzenia ani nie rzucaj nim.**
- **Nie wystawiaj produktu na działanie rozpryskiwanej wody ani innych płynów.**
- **Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.**

- **Nie stosuj detergentów zawierających środki ściernie lub środki na bazie alkoholu, benzenu lub amoniaku.**
- **W razie potrzeby wyczyść miękką ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem.**
- **Chroń wbudowany akumulator przed ciepłem, bezpośrednim światłem słonecznym, otwartym ogniem i innymi źródłami ciepła.**
- **Nieprawidłowe włożenie akumulatora może stwarzać ryzyko wybuchu. Używaj wyłącznie baterii/ akumulatorów zalecanego typu.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zatwierdzony zgodnie z odnośnymi rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Ostrzeżenie: Unikaj słuchania głośno przez długi czas.

DANE TECHNICZNE

Znak CE na tych produktach potwierdza zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w ramach norm EN 352-2:2020 i EN 352-8:2020+A1:2024.

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ciągłą zgodność modułu D i badanie typu UE to: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlandia. Jednostka notyfikowana nr 2777

Wartości tłumienia	SNR 31 dB
Zasilanie	2 x baterie AAA
Czas pracy akumulatora	ok. 20 h
Wymiary	Średnia
Masa	329 g
Materiał w muszlach	ABS/PC
Materiał w uszczelce	PVC
Materiał w piance plastikowej	PU
Materiał w pałąku	Stal/PVC
Zakres częstotliwości	FM 87,5-108 MHz

Zdatność produktu do użytku wynosi od jednego do dwóch lat, w zależności od warunków użytkowania.

Ochronniki słuchu zapewniają również możliwość odtwarzania muzyki.

OPIS

1. Antena
2. Pałąk na głowę
3. Przewód do pałąka
4. Uszczelka z miękkiej gumy piankowej
5. Rękaw do regulacji wysokości
6. Przycisk zwiększania głośności
7. Przycisk do wyszukiwania stacji w dół
8. Przełącznik zasilania
9. Przycisk do zmniejszania głośności
10. Przycisk do wyszukiwania stacji w górę
11. Lampa wskaźnika stanu

RYS. 1

WARTOŚCI TŁUMIENIA

Częstotliwość (Hz)	Zmierzone średnie tłumienie (dB)	Odchylenie standardowe (dB)	Zakładana wartość ochrony
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Zmierzone średnie tłumienie (dB)	Odchylenie standardowe (dB)	Wartość
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

ZASTOSOWANIE

WKLADANIE BATERII

1. Nauszniki wymagają dwóch baterii AAA 1,5 V. Otwórz pokrywę komory baterii, ciągnąc ją.

2. Włóż baterie z odpowiednią polaryzacją zgodnie z oznaczeniami wewnątrz komory baterii.
3. Załóż z powrotem pokrywę komory akumulatora.

REGULACJA NAUSZNIKÓW

1. Upewnij się, że pod pierścieniami uszczelniającymi nie ma włosów. Zdejmij kolczyki, jeśli zmniejszają szczelność przylegania nauszników.
2. Załóż pałąk na głowę i dopasuj nauszniki tak, aby zakrywały uszy.
3. Przesuwaj muszle w górę lub w dół na pałąku, aby je odpowiednio ustawić na uszach, tak aby były mocno dopasowane, leżały wygodnie i szczelnie obejmowały uszy.
4. Sprawdź skuteczność tłumienia, mówiąc głośno. Głos powinien być stłumiony. Hałas otoczenia powinien brzmieć słabiej niż bez ochronników słuchu.
5. Sprawdź, czy uszczelki nauszników dobrze przylegają do głowy i wokół uszu.

RYS. 2

UWAGA!

Odgarnij włosy z uszu i używaj okularów z cienkimi oprawkami, aby zminimalizować hałas. Nie próbuj zmieniać kształtu pałąka.

FM RADIO

1. Naciśnij przełącznik (8) i wybierz wymaganą stację za pomocą przycisków wyszukiwania (10)/w dół (7). FM: 87,5 do 108 MHz w krokach co 0,1 MHz.

2. Naciśnij przycisk wyszukiwania w górę (10)/w dół (7) przez trzy sekundy, aby szybko wyszukać.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Regularnie czyść zewnętrzną część produktu ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem.
- Pozwól produktowi wyschnąć przed użyciem.

UWAGA!

- **Nie używaj szczotki ani innych narzędzi, może to uszkodzić uszczelki lub wkładki muszli.**
- **Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.**
- **Używaj tylko detergentów, które są bezpieczne dla użytkownika.**

ODKAŻANIE

W zależności od warunków eksploatacji, nauszniki powinny być dezynfekowane mniej więcej co trzy miesiące. Części nauszników słuchu mające kontakt ze skórą należy dezynfekować roztworem alkoholu.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu, aby chronić go przed kurzem i brudem.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, wird der Schutz, den der Gehörschutz bietet, erheblich eingeschränkt.
- Tragen Sie in lauten Umgebungen immer einen Gehörschutz, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Produkt unbeschädigt ist und ordnungsgemäß funktioniert. Abgenutzte oder beschädigte Kapselgehörschützer können zu einem schlechteren Schutz führen. Wenn die Ohrmuscheln Risse aufweisen, die Dichtungen abgenutzt oder defekt sind oder wenn sie mit Chemikalien in Berührung gekommen sind, sollten sie entsorgt und ersetzt werden. Der Gehörschützer, insbesondere die Dichtungsringe, können sich im Laufe der Zeit abnutzen und sollten vor dem Gebrauch immer überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht gerissen sind oder Geräusche zulassen.
- Das Anbringen eines Hygieneschutzes auf den Polstern kann die akustischen Eigenschaften der Ohrmuscheln beeinträchtigen.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Kopfband, die Ohrmuscheln und die Dichtungsringe regelmäßig mit einem mit heißem Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch, insbesondere nach längerem Gebrauch oder wenn sich Feuchtigkeit in den Ohrmuscheln angesammelt hat. Benutzen Sie ausschließlich Waschmittel, die die Haut nicht reizen. Lassen Sie den Gehörschutz vor der Verwendung vollständig trocknen. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät eine Zeit lang nicht benutzen werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus, da dies die Schutzwirkung verringern und/oder das Radio beschädigen kann.
- Stellen Sie vor der Verwendung eine sichere Lautstärke ein. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht lange bei hoher Lautstärke – Gefahr von Hörschäden. Je höher die Lautstärke, desto kürzer ist die Zeit, in der Sie den Gehörschutz gefahrlos nutzen können.
- Verwenden Sie ihn mit einer angemessenen Lautstärke für eine angemessene Zeit.
- Vermeiden Sie es, die Lautstärke schrittweise zu erhöhen, da sich die Ohren an die Lautstärke anpassen.
- Halten Sie die Lautstärke so niedrig, dass Sie Geräusche aus der unmittelbaren Umgebung hören können.
- Schalten Sie den Ton in riskanten Situationen aus.
- Hohe Lautstärke kann zu dauerhaften Hörschäden führen.
- Es wird empfohlen, beim Autofahren keine Kopfhörer zu verwenden, die beide Ohren bedecken. An manchen Orten ist dies auch illegal.
- Vermeiden Sie Musik oder Telefongespräche, die im Verkehr oder in potenziell gefährlichen Situationen ablenken können.
- Stellen Sie die Ohrenschützer gemäß den Anweisungen so ein, dass sie richtig auf dem Kopf sitzen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz, wenn Sie schädlichem Lärm ausgesetzt sind.
- Setzen Sie den Kapselgehörschutz keinen Chemikalien aus.
- Die Hörbarkeit von Warnsignalen wird durch das Tragen von Ohrenschützern verringert.

- Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel oder Klebstoffe auf dem Produkt und bringen Sie keine Aufkleber usw. darauf an, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Die Qualität des Radioempfangs wird durch die Umgebung beeinflusst. Der Radioempfang kann sich während der Bewegung verschlechtern. Störungen können durch Fernseher, Leuchtstofflampen oder andere Elektrogeräte verursacht werden.
- Ersetzen Sie alle AAA-Batterien oder laden Sie den Akku auf, wenn die Lautstärke nachlässt.
- Unsachgemäße Verwendung und Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Der Kapselgehörschutz begrenzt den Schalldruckpegel des Audiosignals. Der Kapselgehörschutz begrenzt das auf das Ohr wirkende Unterhaltungsaudiosignal auf 82 db(A).
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn nicht sichergestellt werden kann, dass die Eingangsspannung den Maximalwert von 150 mV nicht überschreitet.
- Bestimmte chemische Substanzen können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Weitere Informationen sollten Sie beim Hersteller erfragen.
- Ohrenschützer, die der EN 352-1 entsprechen, gibt es in den Größen Mittel, Klein und Groß. Diese Gehörschützer sind mittelgroß und für die meisten Benutzer geeignet. Verwenden Sie immer einen Gehörschutz in geeigneter Größe, der bequem und fest sitzt und die Ohren dicht abschließt. Wenn diese Ohrenschützer nicht passen, wählen Sie eine andere Größe.

- Die EU-Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der Produktwebseite www.jula.se.

WICHTIG!

- **Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus.**
- **Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.**
- **Setzen Sie das Produkt keinem Spritz- oder Tropfwasser oder anderen Flüssigkeiten aus.**
- **Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**
- **Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Mittel, die Alkohol, Benzol oder Ammoniak enthalten.**
- **Reinigen Sie es bei Bedarf mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.**
- **Schützen Sie den eingebauten Akku vor Hitze, direktem Sonnenlicht, offenen Flammen und anderen Wärmequellen.**
- **Das falsche Einlegen von Batterien kann zu Explosionsgefahr führen. Verwenden Sie nur Batterien des empfohlenen Typs.**

SYMBOLE

	Lesen Sie die Anleitung.
	Zugelassen in Übereinstimmung mit den relevanten Richtlinien.
	Recyceln Sie weggeworfene Produkte gemäß den örtlichen Vorschriften.
	Warnung: Vermeiden Sie längeres Hören mit hoher Lautstärke.

TECHNISCHE DATEN

Das CE-Zeichen auf diesen Produkten bestätigt die Einhaltung der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 durch EN 352-2:2020 und EN 352-8:2020+A1:2024.

Benannte Stelle, die für die laufende Konformitäts- und EU-Baumusterprüfung von Modul D zuständig ist: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland. NB Nr. 2777

Dämpfungswerte	SNR 31 dB
Stromversorgung	2 x AAA-Batterien
Akkulauzeit	ca. 20 h
Größe	Mittel
Gewicht	329 g
Material der Hörmuscheln	ABS/PC
Material der Dichtungen	PVC
Material des Schaumstoffs	PU
Material des Kopfbands	Stahl/PVC
Frequenzbereich	FM 87,5-108 MHz

Die Nutzungsdauer des Produkts beträgt ein bis zwei Jahre, je nach Einsatzbedingungen. Der Gehörschutz bietet eine Entertainment-Audio-Funktion.

BESCHREIBUNG

1. Antenne
2. Kopfband
3. Draht für Kopfband
4. Dichtung aus weichem Schaumgummi
5. Lasche zum Einstellen der Höhe
6. Taste zur Erhöhung der Lautstärke
7. Taste zur Sendersuche nach unten
8. Einschalttaste
9. Taste zum Verringern der Lautstärke
10. Taste zur Suche nach einem Sender
11. Statusanzeigeleuchte

ABB. 1

DÄMPFUNGSWERTE

Frequenz (Hz)	Gemessene mittlere Dämpfung (dB)	Standardabweichung (dB)	Angenommener Schutzwert
63	20	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Gemessene mittlere Dämpfung (dB)	Standardabweichung (dB)	Wert
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

VERWENDUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. Die Ohrenschrützer benötigen zwei 1,5 V AAA-Batterien. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie daran ziehen.
2. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität gemäß den Markierungen im Batteriefach ein.

3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf.

EINSTELLEN DES GEHÖRSCHUTZES

1. Achten Sie darauf, dass sich keine Haare unter den Dichtungsringen befinden. Entfernen Sie Ohrhinge, die ein gutes Abdichten der Dichtungsringe verhindern.
2. Setzen Sie das Kopfband auf Ihren Kopf und stellen Sie die Ohrmuscheln so ein, dass sie die Ohren bedecken.
3. Bewegen Sie die Muscheln im Kopfband nach oben oder unten, um sie so einzustellen, dass sie fest und bequem sitzen und um die Ohren herum abschließen.
4. Prüfen Sie die Passform, indem Sie laut sprechen. Ihre Stimme sollte gedämpft klingen. Umgebungsgeräusche sollten schwächer klingen als ohne Gehörschutz.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungsringe der Ohrmuscheln fest an Ihrem Kopf und um Ihre Ohren herum sitzen.

ABB. 2

ACHTUNG!

Binden Sie Haare zurück und tragen Sie eine Brille mit dünnem Rahmen, um den Eintritt von Geräuschen zu minimieren. Versuchen Sie nicht, die Form des Kopfbands zu verändern.

FM RADIO

1. Drücken Sie den Schalter (8) und wählen Sie den gewünschten Sender mit den Suchtasten (10)/unten (7).
FM: 87,5 bis 108 MHz in Schritten von 0,1 MHz.

2. Drücken Sie die Taste für die Suche nach oben (10)/unten (7) drei Sekunden lang für die Schnellsuche.

WARTUNG

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Außenseite des Produkts regelmäßig mit einem mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie das Produkt vor der Verwendung trocknen.

ACHTUNG!

- **Verwenden Sie keine Bürste oder andere Utensilien, da dies die Dichtungen oder Muscheleinsätze beschädigen kann.**
- **Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**
- **Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer sicher sind.**

DESINFEKTION

Je nach den Betriebsbedingungen sollten die Ohrenschützer etwa alle drei Monate desinfiziert werden. Die Teile des Gehörschutzes, die mit der Haut in Berührung kommen, sollten mit einer Alkohollösung desinfiziert werden.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf, um es vor Staub und Schmutz zu schützen.

KÄYTÖN TURVAOHJEET

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen heikentää vakavasti kuulosuojainten antamaa suojaa.
- Käytä aina kuulosuojaimia meluisissa ympäristöissä, jotta vältät kuulovaurion.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että tuote on vahingoittumaton ja toimii asianmukaisesti. Kuluneet tai vaurioituneet kuulosuojaimet voivat heikentää suojasta. Jos kupit ovat halkeilleet, jos tiivisteet ovat kuluneet tai vialliset, tai jos ne ovat altistuneet kemikaaleille, ne on poistettava käytöstä ja vaihdettava. Kuulosuojainten ja erityisesti tiivisterenkaiden kunto voi heikentyä ajan mittaan, ja ne on tarkastettava aina ennen käyttöä sen varalta, etteivät ne ole halkeilleet eivätkä päästä melua sisään.
- Hygieniasuojan kiinnittäminen tyynyihin voi vaikuttaa kupprien akustisiin ominaisuuksiin.
- Puhdista ja desinfioidi pääpanta, kupit ja tiivisterenkaat säännöllisesti kuumaan veteen ja miettoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla, erityisesti pitkäaikaisen käytön jälkeen tai jos kuppeihin on kertynyt kosteutta. Käytä vain pesuainetta, joka ei ärsytä ihoa. Anna kuivua täysin ennen käyttöä. Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä vähään aikaan.
- Älä altista tuotetta iskuille ja iskuille, sillä ne voivat heikentää suojakykyä ja/vai vahingoittaa radiota.
- Säädä äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle ennen käyttöä. Älä kuuntele kovalla äänenvoimakkuudella pitkään – kuulovaurion vaara. Mitä suurempi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyemmän ajan voit kuunnella turvallisesti.
- Kuuntele kohtuullisen ajan turvallisella äänenvoimakkuudella.
- Vältä äänenvoimakkuuden lisäämistä vähitellen, sillä korvat voivat sopeutua meluun.
- Pidä äänenvoimakkuus riittävän alhaisena, jotta kuulet lähiympäristön äänet.
- Kytke ääni pois päältä vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeiden kova äänenvoimakkuus voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.
- On suositeltavaa välttää molempia korvia peittävien kuulosuojainten käyttöä ajoneuvoa ajettaessa. Se voi myös olla laitonta joillakin alueilla.
- Vältä musiikkia tai puheluita, jotka voivat häiritä liikenteessä tai mahdollisesti vaarallisissa tilanteissa.
- Säädä kuulosuojaimet ohjeiden mukaisesti niin, että ne istuvat kunnolla päähän.
- Käytä aina kuulosuojaimia, kun altistut haitalliselle melulle.
- Älä altista kuulosuojaimia kemikaaleille.
- Varoitussignaalien kuuluvuus heikkenee kuulosuojaimia käytettäessä.
- Älä käytä tuotteeseen maalia, liuotinta tai liimaa tai kiinnitä siihen tarroja tai vastaavia, ellei valmistaja ole suositellut sitä.
- Ympäristö vaikuttaa radiosignaalin vastaanoton laatuun. Radiosignaalin vastaanotto voi heikentyä liikkeessä. Televisiot, loistelamput tai muut sähkölaitteet voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Vaihda kaikki AAA-paristot tai lataa ladattava akku, kun äänenvoimakkuus heikkenee.

- Vääränlainen käyttö ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.
- Kuulosuojaimet rajoittavat äänisignaalin äänenpainetasoa ja rajoittavat äänimateriaalin korvassa mitattavan äänisignaalin 82 dB(A):iin.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos ei voida varmistaa, että tulojännite ei ylitä enimmäisarvoa 150 mV.
- Tietty kemialliset aineet voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta.
- EN 352-1:n mukaiset kuulosuojaimet ovat keskikokoisia, pieniä tai suuria. Nämä kuulosuojaimet ovat keskikokoisia ja sopivat useimmille käyttäjille. Käytä aina oikean kokoisia kuulosuojaimia, jotka istuvat mukavasti ja tiiviisti korvien ympärillä. Jos nämä kuulosuojaimet eivät sovi, valitse toinen koko.
- EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (DOC) on luettavissa tuotteen verkkosivuilta www.jula.fi.

TÄRKEÄÄ:

- **Älä altista tuotetta korkeille lämpötiloille.**
- **Älä altista tuotetta iskuille ja kolhuille.**
- **Älä altista tuotetta vesiroiskeille tai muille nesteille.**
- **Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.**
- **Älä käytä hankaavia pesuaineita tai aineita, jotka sisältävät alkoholia, bentseeniä tai ammoniakkaa.**
- **Puhdista tarvittaessa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella.**

- **Suojaa sisäänrakennettu akku lämmöltä, suoralta auringonvalolta, avotulelta ja muilta lämmönlähteiltä.**
- **Paristojen virheellinen asettaminen paikalleen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Käytä vain suositellun tyyppisiä paristoja.**

SYMBOLIT

	Lue ohjeet.
	Hyväksytty asianmukaisten säädösten mukaisesti.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote paikallisten määräysten mukaisesti.
	Varoitus: Vältä kuuntelua kovalla äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.

TEKNISET TIEDOT

Näiden tuotteiden CE-merkintä vahvistaa, että ne ovat PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia standardien EN 352-2:2020 ja EN 352-8:2020+A1:2024 kautta. Moduulin D jatkuvasta vaatimustenmukaisuudesta ja EU-tyyppitarkastuksesta vastaava ilmoitettu laitos on: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanti. HUOM. nro 2777

Vaimennusarvo	SNR 31 dB
Virtalähde	2 kpl AAA-paristoja
Akun käyttöaika	n. 20 tuntia
Koko	Medium (Keskitaso)
Paino	329 g

Materiaali kupeissa	ABS/PC
Materiaali tiivisteissä	PVC
Materiaali vaahtomuoviosissa	PU
Materiaali pääpannassa	Teräs/PVC
Taajuusalue	FM 87,5–108 MHz

Tuotteen käyttöikä on yhdestä kahteen vuotta käyttöolosuhteista riippuen.

Kuulosuojaimet sopivat viihdeäänisisällön kuunteluun.

KUVAUS

1. Antenni
2. Pääpanta
3. Pääpannan sanka
4. Pehmeästä vaahtokumista valmistettu tiiviste
5. Korkeudensäätökappale
6. Äänenvoimakkuuden lisäspainike
7. Aseman etsintäpainike alaspäin
8. Virtakytkin
9. Äänenvoimakkuuden vähennyspainike
10. Aseman etsintäpainike ylöspäin
11. Tilan merkkivalo

KUVA 1

VAIMENNUSARVOT

Taajuus (Hz)	Mitattu keskimääräinen vaimennus (dB)	Keskihajonta (dB)	Oletettu suojausarvo
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Mitattu keskimääräinen vaimennus (dB)	Keskihajonta (dB)	Arvo
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

KÄYTTÖ

PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

1. Kuulosuojaimet vaativat kaksi 1,5 V AAA-paristoa. Avaa paristokotelon kansi vetämällä siitä.

2. Aseta paristot oikean napaisuuden mukaisesti paristolokeron sisällä olevien merkintöjen mukaisesti.
3. Aseta akkukotelon kansi.

KUULOSUOJAINEN SÄÄTÄMINEN

1. Varmista, ettei tiivisterenkaiden alla ole hiuksia. Poista korvakorut, jotka estävät tiivisterenkaita istumasta tiiviisti.
2. Aseta pääpanta pääsi ympärille ja säädä kupit niin, että ne peittävät korvat.
3. Säädä kuppeja ylös- tai alaspäin pääpannassa, jotta ne istuvat tukevasti ja mukavasti ja sulkevat korvien ympärille.
4. Tarkista istuvuus puhumalla äänekkäästi. Äänesi pitäisi kuulostaa vaimealta. Ympäristömelun pitäisi kuulua heikommin kuin ilman kuulosuojaimia.
5. Tarkista, että kuppien tiivisterenkaat istuvat tiukasti päätäsi vasten ja korviesi ympärillä.

KUVA 2

HUOMAUTUS:

Vedä hiukset pois korvista ja käytä ohutkehyksisiä laseja, jotta melu ei pääse leviämään. Älä yritä muuttaa pääpannan muotoa.

FM RADIO

1. Paina kytkintä (8) ja valitse haluttu asema hakupainikkeilla (10)/alas (7). FM: 87,5–108 MHz 0,1 MHz:n portain.
2. Paina hakupainiketta ylös (10)/alas (7) kolmen sekunnin ajan nopeaa hakua varten.

HUOLTO

PUHDISTUS

- Puhdista tuotteen ulkopinta säännöllisesti miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.
- Anna tuotteen kuivua ennen käyttöä.

HUOMAUTUS:

- **Älä käytä harjaa tai muita välineitä, sillä ne voivat vahingoittaa tiivisteitä tai kuppien sisäosia.**
- **Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.**
- **Käytä vain käyttäjälle turvallista pesuainetta.**

DESINFIOINTI

Käyttöolosuhteista riippuen kuulosuojaimet on desinfioitava noin kolmen kuukauden välein. Kuulosuojainten ihoa koskettavat osat on desinfioitava alkoholiliuoksella.

SÄILYTTÄMINEN

Säilytä tuote alkuperäispakkauksessa pölyltä ja lialta suojattuna.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le non-respect de ces instructions réduira sérieusement la protection offerte par les protège-oreilles.
- Utilisez toujours des protections auditives dans les environnements bruyants pour éviter les troubles de l'audition.
- Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement. Des protège-oreilles usés ou endommagés peuvent entraîner une diminution de la protection. Si les gobelets sont fissurés, si les joints sont usés ou défectueux, ou s'ils ont été exposés à des produits chimiques, ils doivent être mis au rebut et remplacés. Les protège-oreilles, en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et doivent toujours être examinés avant utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas fissurés ou qu'ils ne laissent pas pénétrer de bruit.
- La mise en place d'une protection hygiénique sur les coussinets peut affecter les propriétés acoustiques des gobelets.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement le bandeau, les gobelets et les anneaux d'étanchéité à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau chaude et un détergent doux, surtout après une utilisation prolongée ou si de l'humidité s'est accumulée dans les gobelets. Utilisez uniquement un détergent qui n'irrite pas la peau. Laissez sécher complètement avant de l'utiliser. Retirez les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps.
- Ne soumettez pas le produit à des chocs ou des coups, cela pourrait réduire la capacité de protection et/ou endommager la radio.
- Réglez le volume à un niveau acceptable avant utilisation. Ne pas écouter longtemps à un volume élevé - risque de troubles auditifs. Plus le volume est élevé, moins vous pouvez écouter en toute sécurité.
- Écoutez à un volume raisonnable pendant une durée raisonnable.
- Évitez d'augmenter le volume progressivement, les oreilles peuvent s'adapter.
- Le volume doit être suffisamment bas pour que vous puissiez entendre les sons provenant de l'environnement immédiat.
- Coupez le son dans les situations à risque.
- Un volume sonore élevé provenant d'un casque peut entraîner des troubles auditifs permanents.
- Il est recommandé d'éviter d'utiliser des écouteurs qui couvrent les deux oreilles lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut également être illégal dans certaines régions.
- Évitez la musique ou les appels téléphoniques qui peuvent vous distraire dans la circulation ou dans des situations potentiellement dangereuses.
- Ajustez les protège-oreilles conformément aux instructions afin qu'ils s'adaptent correctement à la tête.
- Portez toujours un protège-oreilles en cas d'exposition à un bruit nocif.
- N'exposez pas les protège-oreilles à des produits chimiques.
- Le port de protège-oreilles réduit l'audibilité des signaux d'avertissement.
- N'utilisez pas de peinture, de solvant ou de colle sur le produit, et n'y appliquez pas d'autocollants, sauf si le fabricant le recommande.

- La qualité du récepteur radio est influencée par l'environnement. La réception radio peut se détériorer en cas de mouvement. Les interférences peuvent être dues à des téléviseurs, un éclairage fluorescent ou d'autres appareils électriques.
- Remplacez toutes les piles AAA ou chargez la batterie rechargeable lorsque le volume se détériore.
- Une utilisation incorrecte et le non-respect des instructions peuvent entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
- Le cache-oreilles EAR fournit une limitation du niveau de pression sonore du signal audio, le cache-oreilles limite le signal audio de divertissement à 82dB(A) efficace pour l'oreille.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il n'est pas possible de s'assurer que la tension d'entrée ne dépasse pas la valeur maximale de 150mV.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant.
- Les cache-oreilles conformes à la norme EN 352-1 sont de type moyen, petit ou grand. Ces protections auditives sont de taille moyenne et conviendront à la plupart des utilisateurs. Utilisez toujours des protections auditives de taille appropriée, qui s'adaptent confortablement et fermement, et qui ferment hermétiquement les oreilles. Si ces protections auditives ne vous conviennent pas, choisissez une autre taille.
- La déclaration de conformité UE (DOC) se trouve sur la page Web du produit, www.jula.com.

IMPORTANT !

- **N'exposez pas le produit à des températures élevées.**
- **Ne soumettez pas le produit à des chocs ou à des coups.**
- **N'exposez pas le produit aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau, ou à tout autre liquide.**
- **Ne plongez pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'agents contenant de l'alcool, du benzène ou de l'ammoniaque.**
- **Nettoyez-le si nécessaire avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux.**
- **Protégez la batterie intégrée de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des flammes nues et d'autres sources de chaleur.**
- **L'insertion incorrecte des piles peut entraîner un risque d'explosion. Utilisez uniquement des piles du type recommandé.**

SYMBOLES

	Veuillez lire les instructions.
	Approuvé conformément aux règlements en vigueur.
	Recyclez le produit mis au rebut conformément à la réglementation locale.
	Attention : Évitez d'écouter à un volume élevé pendant de longues périodes.

DONNÉES TECHNIQUES

La marque CE apposée sur ces produits confirme leur conformité au règlement EPI (UE) 2016/425 par le biais des normes

EN 352-2:2020 et EN 352-8:2020+A1:2024.

L'organisme notifié responsable de la conformité continue du module D et de

l'examen de type de l'UE est :

SATRA Technology Europe Ltd,

Bracetown Business Park, Clonee,

Dublin 15, Dublin, Irlande. NB n° 2777

Valeur d'atténuation	SNR 31 dB
Alimentation électrique	2 piles AAA
Autonomie de la batterie	environ 20 h
Taille	Moyen
Poids	329 g
Matériau dans les gobelets	ABS/PC
Matériau d'étanchéité	PVC
Matériau en mousse plastique	PU
Matière du bandeau	Steell/PVC
Gamme de fréquences	FM 87,5-108 MHz

La durée de vie utile du produit est d'un à deux ans, en fonction des conditions d'utilisation.

La protection auditive offre un service audio de divertissement.

DESCRIPTION

1. Antenne
2. Bandeau
3. Fil pour le bandeau
4. Joint en caoutchouc mousse souple
5. Manchon pour ajuster la hauteur
6. Bouton pour augmenter le volume
7. Bouton pour rechercher une station vers le bas
8. Interrupteur d'alimentation
9. Bouton pour baisser le volume
10. Bouton pour rechercher une station
11. Voyant d'état

FIG. 1

VALEURS D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	Atténuation moyenne mesurée (dB)	Écart-type (dB)	Valeur de protection supposée
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Atténuation moyenne mesurée (dB)	Écart-type (dB)	Valeur
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

UTILISATION

MISE EN PLACE DES PILES

1. Les protège-oreilles nécessitent deux piles AAA de 1,5 V. Ouvrez le couvercle de la batterie en tirant dessus.
2. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.
3. Remplacez le couvercle de batterie.

RÉGLAGE DES PROTÈGE-OREILLES

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de cheveux sous les joints d'étanchéité. Retirez les boucles d'oreilles qui empêchent le scellage hermétique des joints.
2. Placez le bandeau sur votre tête et ajustez les gobelets pour qu'ils couvrent bien les oreilles.
3. Déplacez les gobelets vers le haut ou vers le bas dans le bandeau pour les ajuster, afin qu'ils s'ajustent fermement et confortablement et qu'ils soient étanches autour des oreilles.
4. Vérifiez l'ajustement en parlant fort. Le son de votre voix doit être étouffé. Le bruit ambiant devrait être plus faible que sans la protection auditive.
5. Vérifiez que les anneaux d'étanchéité des gobelets s'appuient fermement sur votre tête et autour de vos oreilles.

FIG. 2

REMARQUE !

Écartez les cheveux de vos oreilles et utilisez des lunettes à fines montures pour réduire l'admission de bruit à un minimum. Ne tentez pas de modifier la forme du bandeau.

FM RADIO

1. Appuyez sur le commutateur (8) et sélectionnez la station souhaitée à l'aide des boutons de recherche (10)/bas (7). FM : 87,5 à 108 MHz par pas de 0,1 MHz.
2. Appuyez sur la touche de recherche vers le haut (10)/bas (7) pendant trois secondes pour une recherche rapide.

MAINTENANCE

NETTOYAGE

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent doux.
- Laissez le produit sécher avant de l'utiliser.

REMARQUE !

- **N'utilisez pas de brosse ou d'autres ustensiles, cela pourrait endommager les joints ou les inserts des gobelets.**
- **Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez que des détergents sans danger pour l'utilisateur.**

DÉSINFECTION

En fonction des conditions d'utilisation, les protège-oreilles doivent être désinfectés tous les trois mois environ. Il convient de désinfecter les éléments du protège-oreilles qui entre en contact avec la peau à l'aide d'une solution alcoolisée.

STOCKAGE

Conservez le produit dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et de la saleté.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als u deze instructies niet opvolgt, zal dit ernstig afbreuk doen aan de bescherming die de oorbeschermers bieden.
- Gebruik altijd gehoorbescherming in lawaaierige omgevingen om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- Controleer regelmatig of het product onbeschadigd is en goed werkt. Versleten of beschadigde oorbeschermers kunnen leiden tot een slechtere bescherming. Als de cups gebarsten zijn, als de afdichtingen versleten of defect zijn, of als ze blootgesteld zijn geweest aan chemicaliën, moeten ze worden afgevoerd en vervangen. De oorbeschermers, vooral de afdichtingsringen, kunnen na verloop van tijd verslechteren en moeten voor gebruik altijd onderzocht worden om te controleren of ze niet gebarsten zijn of lawaai maken.
- Het aanbrengen van hygiënische bescherming op de pads kan de akoestische eigenschappen van de cups beïnvloeden.
- Reinig en desinfecteer de hoofdband, cups en afdichtingen regelmatig met een doekje bevochtigd met heet water en een mild schoonmaakmiddel, vooral na langdurig gebruik of als er vocht in de cups is opgehoopt. Gebruik alleen een schoonmaakmiddel dat de huid niet irriteert. Vóór gebruik volledig laten drogen. Verwijder de batterijen als het product enige tijd niet gebruikt gaat worden.
- Stel het product niet bloot aan stoten en slagen: dit kan de beschermende capaciteit verminderen en/of de radio beschadigen.
- Zet voor gebruik het volume op een veilig niveau. Luister niet te lang naar met een hoog volume – risico op gehoorbeschadiging. Hoe hoger het volume, hoe korter u veilig kunt luisteren.
- Luister gedurende een redelijke tijd met een veilig volume.
- Verhoog het volume niet geleidelijk; de oren kunnen zich aanpassen.
- Houd het volume laag genoeg zodat u geluiden uit de directe omgeving kunt horen.
- Schakel het geluid uit in risicovolle situaties.
- Hard volume van een hoofdtelefoon kan leiden tot blijvende gehoorbeschadiging.
- Het wordt aanbevolen om geen hoofdtelefoon te gebruiken die beide oren bedekt tijdens het besturen van een voertuig. Het kan in sommige gebieden ook illegaal zijn.
- Vermijd muziek of telefoongesprekken die kunnen afleiden in het verkeer of in potentieel gevaarlijke situaties.
- Stel de oorbeschermers af volgens de instructies zodat ze goed op het hoofd passen.
- Draag altijd oorbeschermers wanneer u wordt blootgesteld aan schadelijk geluid.
- Stel de oorbeschermers niet bloot aan chemicaliën.
- De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen wordt verminderd als u oorbeschermers draagt.
- Gebruik geen verf, oplosmiddel of lijm op het product en plak er geen stickers etc. op, tenzij aanbevolen door de fabrikant.

- De kwaliteit van de radio-ontvanger wordt beïnvloed door de omgeving. Tijdens het rijden kan de radio-ontvangst slechter worden. Storingen kunnen worden veroorzaakt door televisies, TL-verlichting en andere elektrische apparaten.
- Vervang alle AAA-batterijen of laad de oplaadbare batterij op als het volume afneemt.
- Onjuist gebruik en het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- De oorbeschermer biedt beperking van het geluidsdrukkniveau van het audiosignaal en beperkt het audiosignaal voor entertainment tot 82 dB(A) effectief voor het oor.
- Het product mag niet worden gebruikt als niet kan worden gegarandeerd dat de ingangsspanning de maximale waarde van 150 mV niet overschrijdt.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden. Vraag de fabrikant om meer informatie.
- Oorbeschermers die voldoen aan NEN-EN 352-1, zijn van het middelgrote, het kleine en het grote type. Deze oorbeschermers hebben een gemiddelde grootte en zijn geschikt voor de meeste gebruikers. Gebruik altijd oorbeschermers van een geschikt formaat die comfortabel en stevig zitten en goed om de oren afsluiten. Als deze oorbescherming niet past, kies dan een andere maat.
- De EU-conformiteitsverklaring (DOC) vindt u op de website van het product, www.jula.com.

BELANGRIJK:

- **Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen.**

- **Stel het product niet bloot aan stoten en slagen.**
- **Stel het product niet bloot aan spatwater of andere vloeistoffen.**
- **Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of middelen die alcohol, benzeen of ammoniak bevatten.**
- **Maak indien nodig schoon met een zachte doek die bevochtigd is met een mild schoonmaakmiddel.**
- **Bescherm de ingebouwde batterij tegen hitte, direct zonlicht, open vuur en andere warmtebronnen.**
- **Het verkeerd plaatsen van batterijen kan explosiegevaar opleveren. Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen type.**

SYMBOLEN

	Lees de instructies.
	Goedgekeurd volgens de relevante regelgeving.
	Recycleer afgedankt product in overeenstemming met de lokale regelgeving.
	Waarschuwing: Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume.

TECHNISCHE GEGEVENS

De CE-markering op deze producten bevestigt dat ze voldoen aan de PBM-verordening (EU) 2016/425 via EN 352-2:2020 en EN 352-8:2020+A1:2024.

De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor module D permanente conformiteit en EU-typeonderzoek is: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ierland. NB nr. 2777

Dempingswaarde	SNR 31 dB
Voeding	2 x AAA-batterijen
Batterijduur	ca. 20 u
Maat	Gemiddeld
Gewicht	329 g
Materiaal in cups	ABS/PC
Materiaal in afdichtingen	PVC
Materiaal in schuimplastic	PU
Materiaal in hoofdband	Staal/PVC
Frequentiebereik	FM 87,5–108 MHz

De nuttige levensduur van het product is één tot twee jaar, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

De gehoorbeschermer biedt een entertainment-audiovoorziening.

BESCHRIJVING

1. Antenne
2. Hoofdband
3. Draad voor hoofdband
4. Afdichting van zacht schuimrubber
5. Huls om hoogte aan te passen
6. Knop om het volume te verhogen
7. Knop om omlaag te zoeken naar een zender
8. Stroomschakelaar
9. Knop om het volume te verlagen
10. Knop om station op te zoeken
11. Statuslampje

AFB. 1

DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	Gemeten gemiddelde demping (dB)	Standaardafwijking (dB)	Veronderstelde beschermingswaarde
63	20,0	4,4	15,6
125	20,9	3,4	17,5
250	22,0	2,5	19,5
500	28,3	2,9	25,4
1000	31,4	2,0	29,4
2000	36,2	2,5	33,7
4000	42,7	3,6	39,1
8000	37,7	4,6	33,1

	Gemeten gemiddelde demping (dB)	Standaardafwijking (dB)	Waarde
SNR	32,7	1,7	31
H	36,2	1,4	35
M	30,1	1,8	28
L	24,8	2,0	23

GEBRUIK

DE BATTERIJEN PLAATSEN

1. De oorbeschermers werken op twee 1,5 V AAA-batterijen. Open het batterijklepje door eraan te trekken.

2. Plaats de batterijen met de juiste polariteit volgens met de markeringen in het batterijvak.
3. Zet de het batterijdeksel terug.

DE OORBESCHERMERS AANPASSEN

1. Zorg ervoor dat er geen haar onder de afdichtingsringen zit. Verwijder oorbellen die voorkomen dat de afdichtingen goed afsluiten.
2. Zet de hoofdband over uw hoofd en stel de cups zo af dat ze de oren bedekken.
3. Beweeg de cups omhoog of omlaag in de hoofdband om ze aan te passen, zodat ze stevig en comfortabel zitten en om de oren sluiten.
4. Controleer de pasvorm door hard te praten. Uw stem moet gedempt klinken. Omgevingsgeluid moet zwakker klinken dan zonder de oorbeschermers.
5. Controleer of de afdichtingsringen van de cups stevig tegen uw hoofd en rond uw oren zitten.

AFB. 2

LET OP!

Trek het haar weg van uw oren en gebruik een bril met een dun montuur om het doordringen van geluid tot een minimum te beperken. Probeer nooit de vorm van de hoofdband te veranderen.

FM-RADIO

1. Druk op de schakelaar (8) en selecteer de gewenste zender met de zoekknoppen (10) / omlaag (7). FM: 87,5 tot 108 MHz in stappen van 0,1 MHz.

2. Druk drie seconden op de knop voor snel zoeken omhoog (10) / omlaag (7).

ONDERHOUD

SCHOONMAKEN

- Reinig de buitenkant van het product regelmatig met een doek die bevochtigd is met een mild schoonmaakmiddel.
- Laat het product drogen voor gebruik.

LET OP!

- **Gebruik geen afwasborstel of ander keukengerei, want dit kan de afdichtingen of cup-inzetstukken beschadigen.**
- **Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik alleen schoonmaakmiddel dat veilig is voor de gebruiker.**

DESINFECTEREN

Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden moeten de oorbeschermers ongeveer om de drie maanden gedesinfecteerd worden. De delen van de oorbeschermers die in contact komen met het lichaam, moeten worden gedesinfecteerd met een alcoholoplossing.

OPSLAG

Bewaar het product in de originele verpakking om het te beschermen tegen stof en vuil.